

saison estivale

## Bilan de l'été culturel

Pour la troisième année consécutive, le groupe de travail "culture" de la CC2R a mis en place une programmation pour la période estivale.

Malgré une météo capricieuse, les spectateurs étaient au rendez-vous : plus de 3 600 personnes ont parcouru notre territoire pour se rendre sur les lieux d'animation. Des spectacles de rue, des séances de cinéma en plein air et des soirées d'observation du ciel ont été programmés entre fin juin et début octobre. La saison a connu son point d'orgue avec la présentation fin août de «Narcisse guette» par la compagnie Ilotropie à Saint-Vallier, devant un peu plus de 1 500 personnes. Cette saison était accompagnée par nos partenaires : l'APSOAR, le ciné Galaure et le CCSTI de la Drôme. L'organisation des Journées du Patrimoine était confiée à l'Office de Tourisme du Pays de Saint-Vallier. Les expositions artisanales, visites commentées, diaporamas, concert, son et lumière organisées au château des Prés à Eclassan ont connu un vif succès.

## Un été touristique réussi !

**Les touristes (français et étrangers) viennent en nombre passer un séjour plaisant dans notre région.**

Les étrangers sont toujours aussi nombreux (belges, néerlandais et anglais) et les touristes français sont en nette progression. Ils connaissent bien le sud de la Drôme et sont enchantés par le Nord : «*Nous reviendrons l'année prochaine !*». Autre constatation : le nombre de touristes a explosé en septembre, grâce à cette météo quasi estivale. Rappelons que l'Office de Tourisme est



«Les ballets Grooms» à Eclassan

ouvert toute l'année et que Julien et Jessica vous y accueillent pour vous proposer : manifestations, cartes de randonnées et de VTT, billetteries...

## Centre aquatique "Bleu Rive" : saison remplie

**Le Centre Aquatique récemment baptisé "Bleu Rive" a connu sa plus belle saison estivale depuis son ouverture.**

En effet, la fréquentation a augmenté de 32% en juillet et de 12% au mois d'août, malgré une météo difficile. Au total, c'est près de 4 000 visiteurs de plus que la saison 2005. Ils ont pu profiter des toutes nouvelles installations extérieures : plage aménagée avec transats, terrasse en bois, snack. La saison d'été était placée sous le thème du cinéma. A cette occasion, différentes animations ont été organisées : le cinéma de plein air, divers concerts ou encore la nuit des étoiles.

En outre, et compte tenu du succès rencontré, la Communauté de communes "Les Deux Rives" a décidé de renouveler, pour l'année prochaine, l'ouverture du snack extérieur, et souhaite poursuivre le développement du Centre Aquatique "Bleu Rive" pour accueillir toujours plus de visiteurs et améliorer le service public.

à l'affiche...

## Robert Gaillard, le bonheur de peindre

Enfant, ses copains des berges du Rhône l'appelaient déjà Caroline, nom qu'il avait donné à son canoë. Roger Gaillard ignorait alors que ce prénom, personnalisé d'un K, l'accompagnerait toute sa vie.

### Des tableaux signés Karoline

A l'âge de 15 ans, le jeune Saint-Vallierois suit les cours du peintre Amalvy à l'école d'art de Tournon, puis quelques années plus tard, s'inscrit à celle de Romans. L'amitié qui le lie au peintre Pierre Palué lui permet de passer de longues heures dans l'atelier de l'artiste drômois. Karoline a une prédilection pour les paysages lumineux et paisibles, pour les clochers émergeant d'un océan de verdure. Il travaille ses huiles d'un pinceau léger et précis, pare ses aquarelles de teintes douces. Il aime peindre en plein air lors des escapades qui l'entraînent dans la campagne environnante avec son ami Jo Granier de Saint-Uze. En 1976, alors qu'il est conseiller municipal à Saint-Vallier, dans l'équipe de M. Witsen, Karoline organise avec Roger Vallon la première édition du "Salon de Printemps". Cette exposition de peinture remportera pendant 17 ans un immense succès et présentera des peintres de renom. Lorsqu'en 1980 il s'installe à Ponsas, il crée "La journée des peintres et des potiers", manifestation toujours inscrite au calendrier culturel du village.



### Un passé d'athlète

Karoline est également un passionné de sport. En 1968 avec un groupe de bénévoles, il crée "L'Athlétic Club", association dédiée à la culture physique et à l'haltérophilie. Il sera le premier président de ce club qui compte aujourd'hui plus de 400 membres. La même année, avec Bernard Leconte, il met en place l'école de tennis au sein de laquelle il sera éducateur pendant 13 ans. Peintre et sportif, il a réalisé la fresque qui décore l'un des murs du Tennis Club. De nombreuses associations le sollicitent pour faire les décors lors des manifestations qu'elles organisent. C'est avec beaucoup de plaisir qu'il leur prête son talent, mariant ainsi son bonheur de peindre à son implication dans le monde associatif.

made in 2 rives

## Instinct, le luxe à vos pieds

**Le monde de la chaussure n'a pas de secret pour Ignace Cabero, créateur de la société Instinct, qui a installé au mois de mai 2006 son usine à Saint-Vallier. Pour lui permettre de démarrer rapidement son activité, la CC2R a aménagé à son intention, dans des délais très courts, deux locaux de la pépinière d'entreprises.**

Depuis l'âge de 18 ans, Ignace Cabero évolue dans le milieu de la chaussure. Il a travaillé pour la société Xavier Danaud à Annonay, pour Charles Jourdan et pour Stéphane Kélian à Romans. Sa passion et sa connaissance approfondie du métier lui ont permis de surmonter les aléas de la profession. Responsable technique de la marque Mosquitos en Espagne, responsable de fabrication d'une usine de chaussures au Puy-en-Velay, Ignace Cabero a exercé son savoir-faire en France et à l'étranger pour le compte de marques prestigieuses mais aussi pour son propre compte en créant une société de prestation de services pour le développement de collections.

Aujourd'hui, Ignace Cabero, riche d'une expérience rare, a créé à Saint-Vallier sa propre unité de production pour réaliser, à partir d'un dessin ou d'un échantillon, les



Ignace Cabero, pdg d'Instinct

modèles que lui confient des stylistes de notoriété internationale. «*Mon entreprise est dédiée à la chaussure de luxe et aux petites séries. A court terme nous réaliserons des chaussures sur mesure pour homme et femme. Avec seulement sept salariés, c'est une structure qui allie souplesse de fabrication et réactivité face aux exigences de la clientèle. Actuellement 30 à 40 paires sont fabriquées quotidiennement. Mon objectif est d'atteindre 50 paires par jour*» explique Ignace Cabero.

Le chef d'entreprise travaille au développement d'un produit novateur, la chaussure Biotonix pour homme et femme,



dont Claude Spanghero, ancien rugbyman de l'équipe de France, dépositaire du Brevet, lui a confié la fabrication. A la fin du mois d'octobre, Instinct a ouvert un magasin d'usine où sont présentées, entre autres bottes et chaussures, les créations d'Ignace Cabero.

### Instinct SARL

ZAE Les Iles - 26240 Saint-Vallier  
Tél./Fax 04 75 03 52 23

# LES 2 RIVES

Arras/Rhône | Eclassan | Laveyron | Ozon | Ponsas | Saint-Barthélemy-de-Vals | Saint-Vallier | Sarras



urbanisme

**Le SIG : informatique et géographie**



made in 2 rives

**Instinct, le luxe à vos pieds**



saison estivale

**Bilan de la saison estivale**



La CC2R a fait appel à un architecte pour implanter ce projet le long du fleuve et l'intégrer aux berges du Rhône

actualité...

## Future station d'épuration : un projet innovant, respectant l'environnement

L'eau est un enjeu fondamental pour les décennies à venir. Pour nous, pour notre territoire, le Rhône est le partenaire avec lequel il faut vivre et qui nous fait vivre. Pendant longtemps, la qualité de l'eau du Rhône s'est fortement dégradée du fait des nombreux effluents rejetés dans son cours. Heureusement, une prise de conscience à tous les niveaux de notre pays a permis, grâce notamment au traitement des effluents, d'améliorer la qualité de l'eau du Rhône.

Cependant, pour des raisons techniques, administratives, voire politiques, une grande partie des eaux usées de notre bassin de vie se déversait jusqu'à présent directement dans le Rhône. Cette situation va enfin cesser. En effet, les travaux de la station d'épuration intercommunale vont débuter en janvier 2007 sur le site de Saint-Vallier. La station deviendra opérationnelle au 2<sup>ème</sup> trimestre 2008.

**Pour faire son choix sur le type de station à construire la CC2R a retenu essentiellement deux critères :**

- Des techniques innovantes et performantes pour traiter les eaux usées et les boues.
- Une station respectueuse de l'environnement (odeur et bruit).

**Les caractéristiques de cette station d'épuration**

- **Implantation** : au sud de Saint-Vallier, sur les terrains CNR.

- **Population concernée** : les habitants de Saint-Vallier, Sarras, Laveyron, Saint-Barthélemy-de-Vals et Saint-Uze.

- **Capacité** : 16 500 équivalents habitants, ce qui correspond au développement démographique prévu pour l'horizon 2025.

- **Traitement des eaux** : la CC2R a choisi le procédé novateur dit "SBR" qui présente l'avantage de pouvoir arrêter un des 3 bassins pour réparation, tout en continuant à traiter les eaux usées sur les 2 autres.

- **Les boues** : elles sont déshydratées dans une serre de 100 mètres sur 10 mètres grâce à la chaleur du soleil. La serre est complètement fermée et désodorisée. Les boues ayant perdu plus de 70 % de leur teneur en eau sont ensachées et livrées aux agriculteurs pour l'épandage.

- **Impact visuel** : La CC2R a fait appel à un architecte pour que le bâtiment s'intègre le mieux possible aux berges du Rhône.

- **Le coût** : 4 millions d'euros. Subventionné



**"La station d'épuration a été dimensionnée pour répondre au développement des communes jusqu'à l'horizon 2025"**

en partie par l'Agence de l'eau, les Conseils généraux de la Drôme et de l'Ardèche et l'Etat, dans le cadre de la DGE (Dotation Globale d'Equipement). .../...

## le billet de...

**Mme Maryse ALBERT,**  
vice-présidente  
chargée des travaux

Le dernier journal de la Communauté de communes rendait un vibrant hommage à notre ami Jean Lopez, maire depuis mars 2001 et décédé en mars 2006.

En mai 2006, j'étais élue maire de Saint-Barthélemy-de-Vals, et en juin 2006, vice-présidente de la CC2R en charge du groupe de travail "travaux".

Dans le cadre de mes nouvelles responsabilités, j'ai pu constater l'importance des travaux entrepris par la CC2R et des énergies mobilisées pour mener à bien ces travaux.

Ainsi, la réalisation prochaine de la station d'épuration est le fruit d'une longue réflexion, de la visite de nombreux sites, de la recherche des documents les plus pertinents et de très nombreuses réunions entre élus et techniciens.

Vous pourrez prendre connaissance de ce dossier dans ce bulletin.

### suite de l'article de la page 1 "La future station d'épuration"

- **Construction et exploitation** : la CC2R a attribué le marché de construction de la station et de la serre de séchage solaire, ainsi que de leur exploitation pour une durée de trois années, à un groupement d'entreprises composé de STEREAU, SAUR et CHABANEL.

### Parole d'élus : "Un projet concerté"

*Autour d'André Piroird, maire de Sarras, vice-président de la Communauté de communes, en charge du dossier, une commission composée d'élus de chaque commune et de techniciens a travaillé sur le projet.*



«Nous avons été particulièrement attentifs à la dimension environnementale du projet. Il n'était pas question de lancer la construction de la station d'épuration avant d'avoir trouvé une solution pertinente pour le traitement des boues» affirme André Piroird. «Nous avons visité un grand nombre d'installations avant de choisir le système qui correspondait le mieux à nos exigences en matière technique, environnementale et économique». Les nuisances olfactives et sonores étaient au centre des préoccupations de la commission. Toutes les zones pouvant générer des odeurs ont été couvertes et désodorisées. Les zones bruyantes ont été capotées et isolées. «C'est un projet innovant qui va sans doute intéresser d'autres communes car il apporte des solutions intéressantes en termes de superficie, de maintenance et de coût de fonctionnement.»



L'emplacement de la future station d'épuration au sud de Saint-Vallier

## produits du terroir

### En direct de la ferme !

Sous l'impulsion de la CC2R, plusieurs agriculteurs de la région ont décidé de se regrouper au sein d'une SARL "La Ferme des Deux Rives" pour commercialiser directement leur production (fruits, légumes, fromages, charcuteries, vins...) et faire la promotion de produits locaux.

La CC2R va commencer les travaux de construction du point de vente situé sur la zone des Iles au sud de Saint-Vallier. Ce local de 280 m<sup>2</sup> sera loué à la SARL. L'appel d'offres pour la réalisation des travaux a été lancé, le chantier devrait démarrer début 2007. Le projet bénéficie d'une subvention des conseils généraux de la Drôme et de l'Ardèche. «Ce point de vente collectif permettra aux agriculteurs de proposer des produits frais, de qualité, directement aux particuliers et ce au meilleur prix. Les consommateurs rencontreront sur place les producteurs qui pourront leur apporter toutes les informations sur les produits mis en vente» souligne Jean-Daniel Combié, maire d'Eclassan, vice-président en charge de l'agriculture.



Communauté de communes  
"Les Deux Rives"  
Place de l'Hôtel de Ville - BP 4  
26241 Saint-Vallier Cédex  
Tél. 04 75 23 45 65  
Fax 04 75 23 36 67  
E-mail : cc2r@saintvallier.com  
[www.comcomlesdeuxrives.fr](http://www.comcomlesdeuxrives.fr)

Directeur de la publication :  
Jean-Paul Guironnet

Rédaction, maquette, photos :  
**travailassocié**  
Tél. 04 75 55 66 39

Impression : Imprimerie de la Vallée  
Tél. 04 75 23 44 32

Dépôt légal à parution :  
ISSN 1257-2942

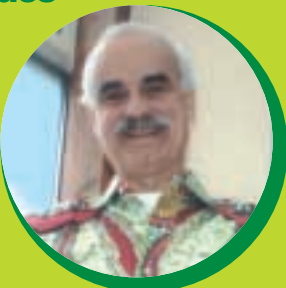
Imprimé sur papier recyclé

### Adieu Jacques

Adjoint au maire de Ponsas depuis 2001, Jacques Gauthier était aussi un membre très actif de la commission "communication". Il nous a quitté...

Nous retiendrons de lui sa bonhomie, sa vivacité d'esprit ainsi que son désir de connaître et de comprendre. Rares étaient les manifestations culturelles du territoire où il était absent. La disparition de Jacques laisse un grand vide. Il restera longtemps dans nos souvenirs.

Les membres de la commission "communication"



### Dossier SARIA

Saria a perdu le marché public d'équarrissage pour le Département de la Drôme pour les trois ans à venir. L'Etat ne devrait donc plus soutenir le dossier. La Communauté de communes reste vigilante sur le dossier ; Monsieur Betton, accompagné de Monsieur Cheval, a rencontré Monsieur Bastion, Préfet de la Drôme, à ce sujet, au mois de septembre dernier.

### Nouveaux délégués au Conseil Communautaire

Suite au décès de M. Jean Lopez, maire de Saint-Barthélemy-de-Vals, Mme Maryse Albert a été élue vice-présidente de la CC2R. M. Pierre Billon est devenu délégué au Conseil Communautaire et M. Gérard Montalon, suppléant.

### Forum des Associations

Samedi 9 septembre 2006 a eu lieu le 3<sup>ème</sup> Forum Intercommunal des Associations, organisé par la Communauté de communes. A cette occasion, une quarantaine d'associations sportives, culturelles et humanitaires se sont rassemblées au Complexe Sportive "Les Deux Rives". Tout au long de la journée, les visiteurs sont partis à la rencontre des membres actifs de chacune des associations du territoire, pour découvrir, échanger, apprendre...



Pour certains, s'inscrire à un ont profité de premiers secou ou encore po du groupe de Vallier", créé de l'animation

### Transfert du Com

En octobre 20 sportif" a été la commune d désormais la liés à cet équ La CC2R reste aquatique et e

## Le SIG, Système d'Information Géographique : un cadastre informatique et évolutif

La CC2R est équipée depuis 2003 d'un SIG (Système d'Information Géographique). Ce système permet d'avoir tout le cadastre des communes sur base informatique. En quelques clics, on peut connaître les réseaux et servitudes d'une parcelle, mais aussi sa surface et le nom de son propriétaire.

Pour exploiter ces données, la CC2R utilise le logiciel Geoconcept. Guillaume Bouvier, administrateur du SIG à la CC2R, prépare les bases de données communales (plan cadastral, réseaux, zonage de PLU...) et les met à la disposition des communes membres. Celles-ci peuvent les consulter dans le cadre de l'instruction de leurs affaires courantes : permis de construire, renseignements aux administrés

**“Un outil intercommunal à la disposition de chaque commune”**

(édition de relevé de propriétés, branchement aux réseaux, eau et assainissement). Le SIG fonctionne avec un réseau de partenaires qui alimentent le système en données : Conseil général (photos aériennes), DDE (voirie), Direction générale des Impôts, SDIS (bornes à incendie) et prestataires divers...

Guillaume Bouvier assure la formation des agents communaux, utilisateurs du SIG. Dans le cadre de l'intercommunalité, les communes bénéficient de la maintenance de leur système et d'une assistance continue.

La CC2R fournit aux communes des tirages de plans grands formats sur traceur. «Le SIG est un outil formidable, véritable mémoire de la collectivité» affirme Guillaume Bouvier. «Avant son utilisation, il fallait compter sur la connaissance du territoire acquise au fil des années par les agents communaux. A leur départ en retraite, ils emportaient avec eux leur précieux savoir !».



Guillaume Bouvier, administrateur du SIG à la CC2R



### Paroles d'utilisatrices : “Les documents sur papier et les microfiches ont été relégués aux oubliettes !”

Catherine Magniat et Clarisse Perrin, agents communaux à Laveyron, sont très satisfaites de cet outil que la mairie possède depuis près de deux ans.

«Le SIG permet de connaître avec précision le territoire de la commune. Il facilite les recherches et fait gagner beaucoup de temps en centralisant toutes les informations qui lui sont associées. Sa consultation nous permet d'apporter une réponse immédiate aux questions de nos administrés relatives au foncier. Les documents sur papier et les microfiches ont été relégués aux oubliettes !».

«Le logiciel est convivial et facile d'utilisation. Une demi-journée de formation dispensée par Guillaume Bouvier a été suffisante pour que nous maîtrisions son fonctionnement. De plus, le service SIG de la CC2R est particulièrement réactif pour la mise à jour des données, l'édition des plans et l'assistance technique».

## intercommunalité

### Zone Commerciale de la Brassière

Suite à l'adoption du Schéma de Développement Commercial Local, la CC2R va assurer la maîtrise d'ouvrage de l'aménagement de la zone de la Brassière qui s'étend sur une superficie de plus de 3,5 hectares au sud de Saint-Vallier. L'acquisition des parcelles est en cours. Cette zone commerciale accueillera une grande surface alimentaire ainsi que des activités liées à l'équipement de la maison, au bricolage et à l'automobile.

### Délégations de travaux

La CC2R assure en tant que mandataire certains travaux pour le compte des communes membres. Actuellement trois chantiers sont en cours de réalisation :

- Le collecteur d'assainissement de la Vallée de la Galaure.
- Un ouvrage de traitement des eaux pluviales à Saint-Barthélemy-de-Vals.
- L'aménagement de la traverse du village d'Eclassan.



Réunion de travail sur le collecteur d'assainissement

ce fut aussi l'occasion de cette nouvelle activité ; d'autres cette journée pour s'initier aux cours avec les sapeurs pompiers pour admirer le talent des jeunes hip-hop de “Paroles de Saint-Vallier” dans le cadre intercommunale jeunesse .

### Centre de compétence complexe sportif

2006, la compétence “complexe sportif” transférée de la CC2R à la commune de Saint-Vallier qui assurera la gestion et les investissements complémentaires. Le propriétaire du centre assure la gestion.

### Opération Rurale Collective

Une réunion d'information sur la thématique “départ à la retraite et transmission d'entreprise” est organisée dans le cadre de l'ORC. La réunion s'adresse à tous les commerçants et artisans de la zone de l'ORC (Communauté de communes “Les 2 Rives”, Communauté de communes La Galaure, Hauterives, le Grand-Serre, Saint-Martin-d'Août et Tersanne). Elle aura lieu le **jeudi 30 novembre 2006 à 19h** à la maison des associations (salle polyvalente du premier étage) à Saint-Vallier.

**Commerçants, artisans, venez nombreux :** des experts seront là pour répondre à vos questions. Pour tous renseignements complémentaires, contacter l'animatrice de l'ORC : Magali Teyssier, Tél. 04 75 23 54 41.

Entreprises, commerçants, artisans, vous venez de vous installer ? Faites-le savoir à la Communauté de communes qui présentera votre activité.

### Bienvenue à...

#### BONIN Assainissement

Vidange de fosses - Curage de puits - Pompes - Débouchage de canalisations  
Le Clos - 07370 ARRAS/RHONE  
Tel./Fax 04 75 07 29 21  
Mobile : 06 12 77 40 68

#### C2R Audio

Fabrication et conception de matériel de sonorisation grande capacité.  
**Gérant : Damien CORNU**  
14 rue P. Valette  
26240 SAINT-VALLIER  
Tél. 08 70 71 93 73

#### DRAGON D'OR

Spécialités chinoises et vietnamiennes - Ouvert 7 jours / 7 de 11h à 14h et de 18h à 22h30  
35, rue de Verdun  
26240 SAINT-VALLIER  
Tél. 04 75 23 46 63

#### Energie Eco

Commercialisation de matériels de chauffage écologiques  
**M. André DUDRAGNE**  
Avenue du Québec  
26240 SAINT-VALLIER  
Tél. 04 75 03 56 69

#### Café Restaurant du Tunnel “Chez Stéphan et Véro”

Ouvert tous les jours, du lundi au samedi midi, le soir sur commande  
8, place du Tunnel  
26240 SAINT-VALLIER  
Tél. (pour résa) 06 33 32 31 93